

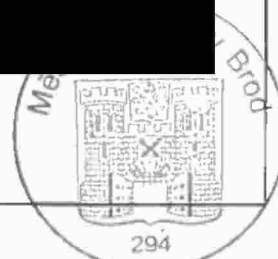


# Rámcová smlouva na akceptaci platebních karet

## 1. SMLUVNÍ STRANY A PODPISY

*EK 242/2020/Nov*

<p><b>Worldline NV/SA</b> Haachtsesteenweg 1442 1130 Brusel Belgie DIČ: BE 0418.547.872</p> <p>dále jen „Worldline“ (nebo společně s KB SmartPay jako „Poskytovatelé služeb“) v této Smlouvě</p>	<p><b>Zastoupená:</b></p> <p>Jméno: Virginie Waroquiers Funkce: Director global business division commercial acquiring</p> <p>Podpis: _____ Datum: _____</p>
<p><b>Worldline Czech Republic s.r.o.</b> Rohanské nábřeží 670/17 Karlín, Praha 8 PSČ 186 00 IČO: 03633144 Městský soud Praha, oddíl C, vložka 235160 DIČ: CZ03633144</p> <p>dále také „KB SmartPay“ v této Smlouvě</p>	<p><b>Zastoupená:</b></p> <p>Jméno: Peter Demjanovič Funkce: jednatel</p> <p>Podpis: _____ Datum: <i>9.11.2020</i></p> <p>Jméno: Petr Ryska Funkce: Předseda Rady jednatelů</p> <p>Podpis: _____ Datum: <i>9.11.2020</i></p>
<p><b>Město Havlíčkův Brod</b> Havlíčkovo náměstí 57 Havlíčkův Brod PSČ 580 01 IČO: 00267449 DIČ: CZ00267449</p> <p>dále jen „Obchodník“ nebo „Vy“ v této Smlouvě</p>	<p><b>Zastoupená:</b></p> <p>Jméno: M Funkce: st</p> <p>Podpis: _____ Datum: <i>22.10</i></p>



Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž Obchodník a KB SmartPay obdrží po jednom (1), KB SmartPay svým jménem a zároveň jménem společnosti Worldline.

*Handwritten initials and signature.*

## 2. ÚVOD

Worldline Czech Republic s.r.o. a Worldline NV/SA vyslovují své poděkování Obchodníkovi, že prokázal důvěru v jejich produkty a služby.

Po podpisu nabude tato Rámcová smlouva účinnosti s tím, že pokrývá veškeré služby a produkty nabízené společně společnostmi Worldline Czech Republic s.r.o. a Worldline NV/SA. Obsah této Rámcové smlouvy vychází z informací, které byly Poskytovateli služeb poskytnuty při různých příležitostech, kdy Obchodník s Poskytovateli služeb přišel do styku, jakož i z informací, které Obchodník zaslal Poskytovateli služeb v předchozím období.

Definice pojmů, které nejsou uvedeny v této Rámcové smlouvě, jsou uvedeny v dalších Přílohách.

## 3. DOBA TRVÁNÍ TÉTO RÁMCOVÉ SMLOUVY

Tato Rámcová smlouva nabývá účinnosti po jejím podpisu a zůstává v účinnosti po dobu neurčitou. Každá smluvní strana má právo ukončit tuto Rámcovou smlouvu písemnou výpovědí doručenou druhé smluvní straně s výpovědní lhůtou alespoň tři měsíce. Výpovědní doba počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi.

## 4. OBJEDNANÉ PRODUKTY A SLUŽBY

Obchodník touto smlouvou objednává u Poskyvatelů služeb níže uvedené služby a Poskyvatelé se zavazují mu za níže sjednaných podmínek objednané služby poskytovat. Rámcová smlouva se bude vztahovat i na veškeré budoucí služby, které si Obchodník od Poskyvatelů objedná, nebude-li sjednáno jinak.

### A. Akceptace platebních karet

Poskyvatel služeb se zavazuje zpracovávat platební transakce předané Obchodníkem v souladu s ustanoveními Smlouvy.

#### a. Stanovení ceny: Smíšený model (Blend Model)

Veškeré transakce budou účtovány podle smíšeného cenového modelu (Blend Pricing Model). Smíšený cenový model je založen na přepočtu všech souvisejících nákladů zapojených do zpracování platebních transakcí do jednoho poplatku. Smíšený model obsahuje: poplatek za službu, mezibankovní poplatek, poplatek za karetní schéma, a poplatky za další služby.

Další služby, které jsou pouze nepřímo spojené s provedeným zpracováním transakcí, nejsou zahrnuty do transakčních poplatků, ale jsou účtovány odděleně buď za každou událost či za rok, (viz níže tzv. ABI poplatky – Poplatky za události).

#### Transakční poplatky

Karta	Provize na platebních terminálech uvedených v příloze č. 3	Provize na platebních terminálech uvedených v příloze č. 4
Visa	Nesjednáno	2,35 % min. 0,99 Kč/transkaci
MasterCard	Nesjednáno	2,35 % min. 0,99 Kč/transkaci
Diners Club/Discover	Nesjednáno	2,50 %
JCB	Nesjednáno	1,95 %

z hodnoty transakcí uskutečněných jednotlivými typy Karet prostřednictvím platebních terminálů.

KB SmartPay bude připisovat všechny transakce bez odečtení ceny za zúčtování transakce na účet Obchodníka. KB SmartPay bude inkasovat příslušnou cenu za zúčtování transakce souhrnně za všechny transakce provedené během kalendářního měsíce prostřednictvím faktury vystavené nejpozději do 15. dne následujícího měsíce s 30 denní splatností.

### b. Poplatky za události (ABI)

Poplatky ABI	
Událost	Poplatek
Zpětné zúčtování (reklamace transakce)	zpětné zúčtování (reklamace transakce) – sleva 100 %
Vyhledání transakce	vyhledání – sleva 100 %
Refundace	refundace – sleva 100 %
Aktivace Obchodníka v systémech Poskytovatelů služeb	jednorázová aktivace Obchodníka – sleva 100 %
Zamítnutá autorizace	zamítnutá autorizace – sleva 100 %
Poplatek AML & PCI	ročně – sleva 100 %

- Mezi smluvními stranami je dohodnuto, že měna pro zúčtování transakcí bude CZK nebo další měny uvedené v příloze č.3 této Smlouvy.
- Veškeré poplatky ABI budou fakturovány měsíčně, s výjimkou poplatku AML & PCI.

### c. Podmínky

1. Toto stanovení ceny vyžaduje použití bankovního účtu vedeného v ČR, na něž budou částky transakce převáděny (upozornění: KB SmartPay a Worldline neodpovídají za případné dodatečné náklady, které banka Obchodníka může účtovat).
2. Toto stanovení ceny vyžaduje, aby měna transakce (s výjimkou služby dynamické měnové konverze DCC) a měna zúčtování transakcí byla CZK.

## B. Terminály & servisní služby

1. Terminály dodané Poskytovateli služeb

### Nesjednáno

2. Terminály ve vlastnictví Obchodníka

Poskyvatelé služeb a Obchodník konstatují, že Obchodník má ve svém vlastnictví/v pronájmu platební terminály, uvedené v příloze č. 4, které byly poskytnuty Poskytovateli služeb pro realizaci akceptace platebních karet, před podpisem této Smlouvy. Poskyvatelé služeb budou nadále poskytovat akceptaci platebních karet na těchto terminálech po podpisu této Smlouvy.

V případě, že z technických důvodů bude nutné pro poskytování služeb Poskytovateli služeb pro Obchodníka provést na platebních terminálech v jeho vlastnictví potřebné aktualizace, zavazuje se Obchodník, že toto Poskyvatelům služeb umožní.

Obchodník bude platební terminály v jeho vlastnictví servisovat sám na své náklady.



## C. Další produkty / služby

Popis	Poplatek
Elektronické výpisy – zasílány e-mailem dle zvolené frekvence	denně/týdně/měsíčně - zdarma
MEX – přístup do internetové aplikace s náhledem transakcí	zdarma

## 5. BEZPEČNOST

Podmínky uvedené v článku 6.A. poskytují rozsáhlý přehled práv a povinností Obchodníka.

Více informací je možné získat na oddělení KB SmartPay pro podvody a bezpečnost.

## 6. PRÁVNÍ SPECIFIKACE

### A. Příslušné dokumenty

Tato Rámcová smlouva mezi smluvními stranami se skládá ze smlouvy jako takové a z Všeobecných podmínek, Společných podmínek a Produktových podmínek/servisních podmínek:

- **Akceptace karet**
  - ✓ 01. Všeobecné podmínky
  - ✓ 02. Společné podmínky pro mezinárodní karty
  - ✓ 03. Provozní podmínky pro mezinárodní karty (stacionární a přenosné platební terminály)
  - ✓ 12. Zvláštní podmínky cenového modelu Matrix
- **Terminály**
  - ✓ 04. Produktové podmínky pro platební terminály

Pokud není uvedeno jinak, platí verze 2016/01 těchto Podmínek.

#### Podpisem této Rámcové smlouvy:

- Obchodník potvrzuje, že obdržel, přečetl a přijal všechny výše uvedené Podmínky; a
- veškeré stávající smlouvy, přílohy a výměny korespondence budou nahrazeny výše uvedenými Podmínkami, které jsou součástí této Rámcové smlouvy.

Změnu přílohy č. 3 Smlouvy je možné provést následujícím způsobem: Obchodník zašle na adresu KB SmartPay novou verzi přílohy č. 3 řádně datovanou a podepsanou osobou k tomuto úkonu oprávněnou a uvedenou v příloze č. 1 Smlouvy. KB SmartPay má právo novou verzi přílohy č. 3 Smlouvy odmítnout, zejména v případě zvýšení počtu obchodních míst a/nebo platebních terminálů.

### B. Různé

- Všechny uvedené částky nezahrnují DPH.
- Pro účely Všeobecných podmínek se výraz „Rámcová smlouva“ rovná výrazu „Smlouva“.

## C. Důvěrnost

S výjimkou případů, kdy to bude požadováno při plnění povinností podle této Smlouvy nebo s předchozím písemným souhlasem druhé smluvní strany, smluvní strana nikdy nepoužije ani nepředá žádné důvěrné informace druhé smluvní strany. Důvěrné informace zejména zahrnují: stanovení ceny (zejména stanovení cen uvedená v tomto krycím dokumentu), jmenovité seznamy dodavatelů či zákazníků, návody a metody pro získávání nových obchodů, údaje o prodeji, marže, podnikatelské záměry, výzkum, zdrojový kód a obchodní tajemství.

Přijímající smluvní strana bude chránit důvěrné informace s přiměřenou mírou opatrnosti, a zajistí, aby každá osoba, jíž budou důvěrné informace poskytnuty, byla informována o všech těchto povinnostech zachovávat důvěrnost.

Pokud je zveřejnění požadováno platnými právními předpisy nebo na základě nařízení příslušného soudu či orgánu, přijímající smluvní strana v rozsahu povoleném platnými právními předpisy toto neprodleně oznámí druhé smluvní straně, aby jí umožnila vznést námitky proti bezprostřednímu zveřejnění.

Tyto povinnosti týkající se důvěrnosti se nevztahují na žádné důvěrné informace:

- které se staly veřejně známými jinak než porušením výše uvedených povinností týkajících se důvěrnosti;
- u nichž může přijímající smluvní strana prokázat, že je znala před jejich zveřejněním druhou smluvní stranou;
- u nichž může přijímající smluvní strana prokázat, že je vyvinula nezávisle.

## D. Odchytky

### a. Všeobecné podmínky

Článek číslo 5.1. – neuplatňuje se.

Článek číslo 14.1. – neuplatňuje se.

### b. Provozní podmínky pro mezinárodní karty (stacionární a přenosné platební terminály)

Článek číslo 5. část „podpis Dokladu o koupi“ – se mění následovně:

**Původní textace:**

- podpis Dokladu o koupi:

Obchodník je vždy povinen porovnat údaje vytištěné na Dokladu o koupi s údaji uvedenými na Kartě (především shodu vytištěného jména Držitele karty a čísla Karty se jménem a číslem uvedeným na Kartě). V případě jakékoliv nesrovnalosti je Obchodník povinen tuto skutečnost neprodleně telefonicky oznámit Lince KÓD10 a transakci zamítnout. U každého platného Dokladu o koupi Obchodník požádá Držitele karty, aby tento Doklad o koupi na určeném místě podepsal. Obchodník ověří podpis uvedený na Dokladu o koupi podle podpisu na Kartě. Pokud podpis Držitele karty souhlasí s podpisem uvedeným na Kartě, předá Držiteli karty Obchodník Doklad o koupi. Pokud podpis nesouhlasí, vyzve Obchodník osobu předkládající Kartu, aby mu předložila další průkazy totožnosti, aby se ujistil, že tato osoba je skutečně oprávněným Držitelem karty. Obchodník si ponechá kopii takových dodatečných dokumentů, která může být kdykoliv vyžádána společností KB SmartPay nebo Poskytovatelem služeb.

**Se nahrazuje za:**

- podpis Dokladu o prodeji:

U každého platného Dokladu o prodeji Obchodník požádá Držitele karty, aby tento Doklad o prodeji na určeném místě podepsal kde je vyžadován podpis držitele karty. Obchodník ověří podpis uvedený na Dokladu o koupi podle podpisu na Kartě. Pokud podpis Držitele karty souhlasí s podpisem uvedeným na Kartě, předá Držiteli karty Obchodník Doklad o prodeji. Pokud podpis nesouhlasí, vyzve Obchodník osobu předkládající Kartu, aby mu předložila další průkazy totožnosti, aby se ujistil, že tato osoba je skutečně oprávněným Držitelem karty. Obchodník si ponechá kopii takových dodatečných dokumentů, která může být kdykoliv vyžádána společností KB SmartPay nebo Poskytovatelem služeb.

## 7. SEZNAM PŘÍLOH

Příloha 1 - **Objednávkový formulář**

Příloha 2 - **Formulář souhlasu Obchodníka**

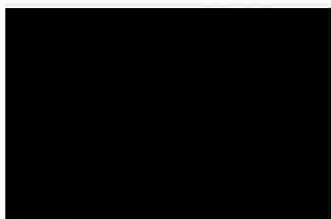
Příloha 3 - **Seznam provozoven s uvedením typu terminálu**

Příloha 4 - **Seznam provozoven a terminálů ve vlastnictví Obchodníka**

## Doložka podle § 41 odst. 1 zákona o obcích

Rámcovou smlouvu na akceptaci platebních karet schválila Rada města Havlíčkův Brod v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších změn a doplňků na svém zasedání dne 5.10.2020, usnesením číslo 615/20.

V Havlíčkově Brodě dne 21.10.2020



Mgr. Jan Tecl, MBA  
starosta



## Příloha 1: Objednávkový formulář

KLIENT	
Název subjektu	Město Havlíčkův Brod
IČ	00267449
Bankovní účet pro zúčtování transakcí ve formátu IBAN	CZ2501000000190000327521 (CZK)
Předmět podnikání (NACE/MCC)	9311, 7523
Internetové stránky	www.muhb.cz
OSOBY OPRÁVNĚNÉ JEDNAT ZA KLIENTA	
Jméno a příjmení	Mgr. Jan Tecl, MBA
Funkce	starosta
Telefon	569 497 105
E-mail	jtecl@muhb.cz
VÝPISY	
Formát výpisů	csv
Frekvence zasílání výpisů	měsíční
E-mail pro zasílání výpisů	posta@muhb.cz
E-mail pro zasílání faktur	posta@muhb.cz
OSOBY OPRÁVNĚNÉ MĚNIT PŘÍLOHY Č. 3 a 4 SMLOUVY	
Jméno a příjmení	Ing. Josef Jukl, MPA
Funkce	vedoucí Ekonomického odboru
Telefon	569 497 111, 602 665 837
E-mail	jjukl@muhb.cz
MEX – přístup do internetové aplikace s náhledem transakcí	
E-mail pro přístup do služby MEX	jjukl@muhb.cz
Přihlašovací údaje; <i>Jméno_Příjmení</i> do služby MEX	Josef_Jukl



## Příloha 2: Formulář souhlasu Obchodníka

### A. Souhlas pro marketingové účely (marketingový souhlas)

Tímto vás/vaši společnost společností uvedené v bodě 1 žádají o souhlas se zpracováním osobních údajů a údajů vaší společnosti pro marketingové účely v rámci aliance v oblasti akceptace platebních karet - Worldline, KB SmartPay a KB – a to za následujících podmínek:

#### 1. Kdo bude oprávněn zpracovávat údaje na základě souhlasu pro marketingové účely?

Na základě vašeho souhlasu pro marketingové účely mohou být údaje zpracovávány členy aliance v oblasti akceptace platebních karet („Správci osobních údajů“), tedy:

- (i) KB SmartPay (Worldline Czech Republic s.r.o.), IČO: 03633144;
- (ii) Worldline NV/SA, se sídlem Haachtsesteenweg 1442, 1130 Brusel, Belgie, číslo KBO (Crossroads Bank for Enterprises) 0418.547.872, RPR Brusel (Obchodní rejstřík Brusel);
- (iii) Komerční banka a.s., IČO: 45317054.

#### 2. Jaké údaje budou na základě souhlasu pro marketingové účely zpracovávány?

Na základě vašeho souhlasu pro marketingové účely mohou Správci osobních údajů zpracovávat osobní a jiné údaje týkající se vás či vaší společnosti („Údaje“): jméno, příjmení, název společnosti, datum narození, identifikační číslo, kontaktní informace, číslo bankovního účtu, údaje týkající se vaší platební schopnosti a bonity, rizikového profilu a podnikání, včetně relevantních podkladů nezbytných pro jejich hodnocení (např. vaše účetní záznamy, finanční výkazy, informace o vašich obchodních a marketingových znacích a vámi poskytnuté informace), ID terminálu nebo číslo přidružení, údaje týkající se vašeho přístupu k webovým stránkám a jejich využívání (vč. vámi zadávaných informací a času/místa použití) a údaje o transakcích.

Tyto údaje jsou shromažďovány v různé době a různými způsoby, kterými Správci údajů v souvislosti se svou činností přicházejí do kontaktu s vámi nebo vaší společností (např. během osobních rozhovorů, telefonicky, emailem, prostřednictvím interaktivních online formulářů, dopisem nebo interakcí terminálu), z veřejných zdrojů (např. z veřejných záznamů a registrů, internetových aplikací a jiných veřejných zdrojů informací) a od třetích stran.

#### 3. Za jakým účelem budou údaje na základě souhlasu pro marketingové účely zpracovávány?

Na základě vašeho souhlasu pro marketingové účely mohou být Údaje Správci osobních údajů zpracovávány za účelem nabídky produktů a služeb ze strany Správců osobních údajů a spolupracujících třetích stran, případně také prostřednictvím elektronických kanálů, a dále za účelem marketingového zpracování, analýzy a profilování, s cílem upravit na míru objednávku dle vašich potřeb či potřeb vaší společnosti a zvýšit kvalitu daných služeb a produktů.

#### 4. Jaká je doba trvání souhlasu pro marketingové účely?

Údaje budou zpracovávány od okamžiku, kdy je souhlas pro marketingové účely udělen, (i) do uplynutí 2 let od ukončení posledního smluvního (nebo jiného právního) vztahu mezi vámi a některým ze Správců osobních údajů; nebo (ii) do uplynutí 6 měsíců od data podpisu tohoto souhlasu, pokud žádný takovýto vztah nevznikl; nebo (iii) do doby odvolání daného souhlasu.

### B. Souhlas s předáváním dat z procesu due diligence zákazníka pro účely boje proti praní špinavých peněz

Worldline – jako platební instituce poskytující služby v oblasti akceptace platebních karet – je dle legislativy v oblasti boje proti praní špinavých peněz (AML) povinna provádět u svých klientů kontrolní procesy due diligence. Pro zjednodušení procesu uzavírání smluv a sběru údajů pro vás a/nebo vaši společnost může Worldline vycházet z kontrolních procesů již provedených ze strany KB. Za tímto účelem vás nebo vaši společnost KB, která aktuálně zpracovává vaše údaje pro účely AML, žádá o souhlas s předáváním údajů z procesu due diligence zákazníka ve smyslu definice AML legislativy ze společnosti KB na společnost Worldline – a to před zahájením smluvního vztahu mezi vámi a Worldline i během něj. Údaje budou poskytnuty a zpracovávány od okamžiku udělení daného souhlasu a dále po dobu 10 let od ukončení posledního smluvního (nebo právního) vztahu mezi vámi a Worldline / KB.

### C. Vaše práva plynoucí ze souhlasů

Oba souhlasy jsou udělovány dobrovolně a máte právo je kdykoliv odvolat – všechny či některé z nich. Odvolání je možné provést bezplatně v písemné podobě, dopisem adresovaným některému ze Správců osobních údajů nebo emailem na [obchod@kbsmartpay.cz](mailto:obchod@kbsmartpay.cz). Odmítnutí či odvolání souhlasu nemá žádný dopad na výkon daného smluvního vztahu. Pokud však odmítnete udělit / odvoláte souhlas s předáváním údajů z procesu due diligence zákazníka pro účely AML, musí být zvláštní a zdlouhavý proces due diligence zákazníka proveden ze strany Worldline.

Jste oprávněni kdykoliv požadovat přístup k vašim údajům, které zpracováváme, jejich aktualizaci, úpravu, korekci, výmaz nebo přenesení. Dále máte právo žádat o omezení zpracování a vznést proti zpracování námitku. V takovémto případě můžete svou žádost směřovat na některého ze Správců osobních údajů na email [obchod@kbsmartpay.cz](mailto:obchod@kbsmartpay.cz). Za účelem ochrany vašeho soukromí Správci osobních údajů přijmou nezbytná opatření k ověření vaší totožnosti před poskytnutím přístupu či provedením oprav.

Pokud se domníváte, že Správce osobních údajů zpracovává nebo by mohl zpracovávat jakékoliv vaše údaje v rozporu s pravidly soukromého a osobního života, případně v rozporu se zákonem, máte právo požadovat vysvětlení a/nebo nápravu dané situace u příslušného Správce osobních údajů. Bez ohledu na tuto skutečnost jste jako fyzická osoba oprávněni kontaktovat Úřad pro ochranu osobních údajů a požadovat, aby přijal kroky ve věci nápravy jakýchkoliv porušení povinností Správců osobních údajů.

*Další informace týkající se daných souhlasů a zpracovávání vašich údajů jsou k dispozici v aktuální verzi dokumentu nazvaného Informace o zpracování údajů klientů a na webových stránkách Správců osobních údajů, případně na vyžádání v rámci jejich provozu.*

Havlíčkův Brod dne 22. 10. 2020

**Souhlasím s účelem zpracování, jak je**

Název: **Město Havlíčkův Brod**  
Sídlo: Havlíčkův Brod, Havlíčkovo náměstí 57  
IČO: 00267449  
Zastoupená: Mgr. Jan Tecl, MBA  
Funkce: starosta

